

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в восстановлении в г. Аквиле Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, пострадавших в результате землетрясения 6 апреля 2009 г.

Распоряжение · № 317-р · от 09.03.2010 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 9 МАРТА 2010 Г. № 317-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в восстановлении в г. Аквиле Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, пострадавших в результате землетрясения 6 апреля 2009 г.

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Управлением делами Президента Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Итальянской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в восстановлении в г. Аквиле Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, пострадавших в результате землетрясения 6 апреля 2009 г. (прилагается).

Управлению делами Президента Российской Федерации провести с участием МИДа России переговоры с Итальянской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

2. После вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в восстановлении в г. Аквиле Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, пострадавших в результате землетрясения 6 апреля 2009 г., Минфину России:

выделить в 2010 - 2012 годах из федерального бюджета средства в размере, эквивалентном до 9 млн. евро, на восстановление Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого;

согласовать с Итальянской Стороной порядок перечисления средств, указанных в абзаце втором настоящего пункта;

осуществить в 2010 году финансирование расходов, предусмотренных абзацем вторым настоящего пункта, в размере, эквивалентном до 3 млн. евро, за счет бюджетных ассигнований,

предусмотренных Минфину России в федеральном бюджете на 2010 год по подразделу

"Международные отношения и международное сотрудничество" раздела "Общегосударственные вопросы" классификации расходов бюджетов;

предусматривать при формировании проекта федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период необходимые бюджетные ассигнования для финансирования расходов, предусмотренных в абзаце втором настоящего пункта.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в восстановлении в г. Аквиле Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, пострадавших в результате землетрясения 6 апреля 2009 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Итальянской Республики, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание, что в результате землетрясения, произошедшего 6 апреля 2009 г. на территории области Абруццо (Итальянская Республика), нанесен значительный материальный ущерб историческому центру г. Аквилы,

учитывая достигнутые в ходе встреч на высшем уровне в 2009 году договоренности об участии Российской Федерации в восстановлении Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого (г. Аквила, Итальянская Республика),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Российская Сторона в целях обеспечения финансирования проектирования и проведения ремонтно-восстановительных работ в отношении Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого обеспечивает перечисление целевого взноса в размере 7200000 (семь миллионов двести тысяч) евро на финансовый счет, определенный Департаментом гражданской защиты Совета Министров Итальянской Республики, с указанием цели платежа.

В случае если стоимость ремонтно-восстановительных работ превысит размер целевого взноса, указанного в абзаце первом настоящей статьи, то Российская Сторона предоставляет дополнительное финансирование для их проведения, объем которого не превышает 1800000 (один миллион восемьсот тысяч) евро.

Статья 2

Стороны образуют на паритетной основе совместную рабочую группу (далее - рабочая группа), которая будет взаимодействовать с уполномоченным Итальянской Стороны по вопросам организации и координации выполнения проектных и ремонтно-восстановительных работ по восстановлению Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого, а также осуществления административных функций по получению необходимых согласований и разрешений на проведение ремонтно-восстановительных работ на всех этапах, указанных в статье 3 настоящего Соглашения.

Рабочая группа также осуществляет проверку и контроль проведения ремонтно-восстановительных работ, указанных в статье 3 настоящего Соглашения, и целевого использования финансовых средств, указанных в статье 1 настоящего Соглашения.

Расходы, связанные с деятельностью рабочей группы, в том числе затраты на командировки и оплату услуг экспертов, покрываются за счет средств, указанных в абзаце первом статьи 1 настоящего Соглашения.

Статья 3

Проектные и ремонтно-восстановительные работы по восстановлению Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого осуществляются в порядке, предусмотренном законодательством Итальянской Республики, в соответствии со следующими этапами:

этап 1 - предварительное проектирование;

этап 2 - публикация объявления о тендерах, утверждение заявок и заказов на выполнение ремонтно-восстановительных работ;

этап 3 - начало и завершение ремонтно-восстановительных работ.

Статья 4

Российская Сторона по согласованию с Итальянской Стороной вправе осуществлять проверку и контроль хода ремонтно-восстановительных работ и целевого расходования средств, предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения, с привлечением собственных представителей и экспертов, которым Итальянская Сторона предоставляет соответствующую документацию.

Статья 5

Вопросы, связанные с восстановлением Дворца Ардингелли и Церкви Святого Григория Великого и не урегулированные настоящим Соглашением, регулируются законодательством Итальянской Республики.

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 7

Споры и разногласия, возникающие между Сторонами в связи с реализацией и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует до завершения предусмотренных им ремонтно-восстановительных работ. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено по инициативе любой из Сторон путем направления другой Стороне письменного уведомления по дипломатическим каналам о намерении прекратить его действие. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления. В случае досрочного прекращения действия настоящего Соглашения судьба неиспользованных денежных средств, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, разрешается путем переговоров между Сторонами.

Совершено в _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Итальянской Республики
